

aprilia

MX 50



aprilia part# 8202325

use+maintenancebook



SOLO PARA LA VERSION CATALITICA

UTILICE EXCLUSIVAMENTE GASOLINA SIN PLOMO SEGUN DIN51607, MINIMO OCTANOS 95 (N.O.R.M.) Y 85 (N.O.M.M.) Y UN ACEITE SINTETICO PARA MOTORES DE 2 TIEMPOS A MUY ALTAS PRESTACIONES.

EL USO DE COMBUSTIBLES Y LUBRICANTES DISTINTOS DE LOS PRESCRITOS CAUSA GRAVES INCONVENIENTES FUNCIONALES AL VEHICULO Y ANULA LA GARANTIA **aprilia**.

SOLO PARA LA VERSION CATALITICA



Para el funcionamiento correcto y continuo del catalizador y para reducir eventuales problemas de suciedad del grupo térmico y de escape, evite recorrer largos tramos con régimen de rotación del motor constantemente muy bajo.

Resultará suficiente alternar a estos periodos un régimen de rotación del motor algo elevado, aunque sea durante pocos segundos, con tal de realizarlo frecuentemente.

Lo dicho anteriormente adquiere especial importancia cada vez que se pone en marcha el motor en frío; en este caso, para poder alcanzar un régimen de rotación que permita "la activación" de la reacción catalítica, será suficiente comprobar que la temperatura del grupo térmico haya alcanzado como mínimo los 50°C, lo cual generalmente se realiza pocos segundos tras el arranque.

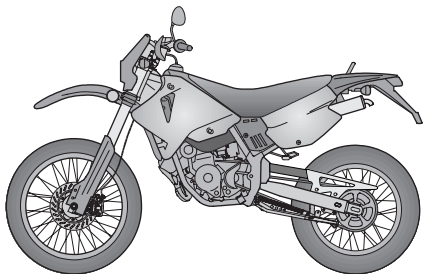
SILENCIADOR DE ESCAPE CATALITICO

MX50 versión catalítica está equipado con un silenciador de escape con catalizador metálico de tipo "bivalente de platino-rodio". Este dispositivo desempeña el encargo de oxidar el CO (óxido de carbono) y los HC (hidrocarburos incombustos) presentes en los gases de escape, transformándolos respectivamente en gas carbónico y vapor de agua.

La temperatura elevada alcanzada por los gases de escapes, por efecto de la reacción catalítica, consigue quemar, además, las partículas de aceite, conservando por lo tanto el silenciador de escape limpio y eliminando los humos de escape.



Evite aparcar el vehículo versión catalítica cerca de malezas secas o en lugares accesibles a los niños, ya que el silenciador de escape alcanza durante su uso temperaturas muy elevadas; por lo tanto tenga cuidado y evite cualquier tipo de contacto antes de que se haya enfriado completamente.



Primera edición: abril 2002

Nueva edición: mayo 2002

Producido e impreso por:

DECA s.n.c.

Via Risorgimento, 23/1 - Lugo (RA) - Italia

Tel. +39 - 0545 35235

Fax +39 - 0545 32844

E-mail: deca@decaweb.it

www.decaweb.it

por parte de:

aprilia s.p.a.

via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) - Italia

Tel. +39 - 041 58 29 111

Fax +39 - 041 44 10 54

www.aprilia.com

En este manual están especificados todos los datos principales y las instrucciones necesarias para las corrientes operaciones de uso y de mantenimiento del vehículo. Para las intervenciones de control y de revisión que no resulten fáciles de realizar con los medios normales del equipamiento base es conveniente que se dirija a nuestros Concesionarios que garantizarán un servicio detallado y rápido. Para mantener su vehículo **aprilia** en perfecto estado de eficacia le aconsejamos pida siempre Repuestos Originales y dirijase, para los arreglos, exclusivamente a los Punto de Venta Autorizados y a los Concesionarios Oficiales **aprilia**. Al pedir los repuestos a su Concesionario, especifique el código repuestos, punzonado en una calcomanía colocada debajo del sillín. Además se le aconseja escriba la sigla de identificación en el espacio correspondiente reservado en este manual, para recordarla en caso de pérdida de la calcomanía de identificación.

aprilia		YEAR					Y	1	2	3	4
		I.M.					A	B	C	D	E
SPARE PARTS IDENTIFICATION											
I	UK	A	P	SF	B	D	F	E	GR		
NL	CH	DK	J	SGP	SLO	IL	ROK	MAL	RCH		
HR	AUS	USA	BR	RSA	NZ	CDN					

Datos indicativos que pueden sufrir modificaciones sin obligación alguna de preaviso.

Observe esmeradamente las advertencias precedidas por los siguientes símbolos:



Normas y medidas de seguridad que protegen al piloto u a otras personas de lesiones o riesgos graves.



Indicaciones y medidas de prudencia para evitar daños al vehículo y/o lesiones personales.



Indicaciones para favorecer el desarrollo de las operaciones. Informaciones técnicas.

ASD versión encendido automático luces
(Automatic Switch-on Device)

 versión catalítica

VERSIÓN:

- | | | |
|-----------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| I Italia | NL Holanda | HR Croacia |
| UK Reino Unido | CH Suiza | AUS Australia |
| A Austria | DK Dinamarca | USA Estados Unidos de América |
| P Portugal | J Japón | BR Brasil |
| SF Finlandia | SGP Singapur | RSA República del Suráfrica |
| B Bélgica | SLD Eslovenia | NZ Nueva Zelanda |
| D Alemania | IL Israel | CDN Canadá |
| F Francia | ROK Corea del Sur | |
| E España | MAL Malasia | |
| GR Grecia | RCH Chile | |

INDICE

	Pag.
Características técnicas.....	5
Ficha de reconocimiento.....	8
Colocacion mandos.....	9
Normas para el uso.....	12
Mantenimiento.....	15
Instalación eléctrica.....	34
Limpieza del vehículo.....	39
Larga inactividad del vehículo.....	39
Tabla lubricantes.....	41
Ficha de mantenimiento periódica.....	42
Importadores.....	44
Esquema eléctrico.....	50

CARACTERISTICAS TECNICAS

MOTOR

ModeloAM6
Tipo monocilíndrico de dos tiempos
con admision laminar
Refrigeración..... por líquido con circulación forzada
Lubricación..... separada
Diámetro / carrera 40,3 mm / 39 mm
Cilindrada49,75 cm³
Relación de compresión 12 : 1

ARRANQUE

De pedal (Kick-starter)

EMBRAGUE

De discos múltiples en aleación ligera con baño de aceite

CAMBIO

Engrane frontal **6 marchas**

TRANSMISION

Principa..... engranajes con dientes helicoidales
Relación 3,55 (Z=20/71)
Secundariade cadena 1/2"x3,16" = rodillo Ø 7,75 mm
Relación: 4,25 (Z=11/51)

CARBURADOR

ModeloDell'Orto SHA
Difusor..... Ø 12-14 mm

FILTRO DEL AIRE

De esponja

ENCENDIDO

Tipoelectrónico
Avance de encendido 1,5 mm
correspondiente a 20°
antes del P.M.S.
Bujía..... NGK BR9 ES

ALIMENTACION

Rodaje (500 km) gasolina sin plomo
segun DIN 51 607
mín. octano 95 (N.O.R.M.)
y 85 (N.O.M.M.)
sucesivamente gasolina sin plomo
segun DIN 51 607
mín. octano 95 (N.O.R.M.)
y 85 (N.O.M.M.)
Capacidad depósito combustible 9,5ℓ
Reserva (con accionamiento mecánico) 1,5ℓ
Capacidad depósito aceite mezclador 1,3ℓ
Reserva (con luz testigo en el salpicadero) 0,5ℓ

LUBRICACION

Cambio y transmisión primaria. 820 cm³ de aceite (*)

REFRIGERACION

Capacidad del circuito de refrigeración 0,9ℓ (*)
(60% anticongelante + 40% agua)
Temperatura mínima de trabajo.....-17°C

BASTIDOR

Estructura monoviga de alta resistencia, dividida en dos por encima del escape

HORQUILLA TRASERA

De acero con perfil rectangular instalada sobre los casquillos antirfricción

SUSPENSIONES

Delantera..... horquilla telehidráulica
con varillas al revés **aprilia**
con pasador adelantado, varillas Ø 35 mm
carrera 250 mm
Trasera..... **aprilia** Progressive System
monoamortiguador hidráulico ajustable
Carrera rueda trasera.....260 mm

FRENOS

Delantero.....de disco Ø 230 mm
con mando hidráulico y pinzas móviles
con dos pistones paralelos Ø 25 mm
Trasero.....de disco Ø 220 mm
con mando hidráulico y pinzas fijas
con dos pistones contrapuestos Ø 28 mm

NEUMATICOS

Delantero..... 100/80 x 17"
Trasero..... 130/70 x 17"

LLANTAS

Delantero..... 17 x 2,50"
Trasero..... 17 x 3,00"

DIMENSIONES

Longitud máx.....2060 mm
Distancia entre los ejes 1360 mm
Anchura manillar780 mm
Altura máx. desde el suelo..... 1350 mm
Altura sillín desde el suelo 865 mm
Altura estribo desde el suelo..... 355 mm

(*) véase "TABLA LUBRICANTES"

PRESION DE HINCHADO NEUMATICOS

Tipo de carretera	Solo piloto	
	Delantero	Trasero
Carretera mixta	1,8 bar	1,9 bar
Carretera asfaltada	1,8 bar	1,9 bar

Tipo de carretera	Piloto + Pasajero	
	Delantero	Trasero
Carretera asfaltada	1,8 bar	2,1 bar

Presión máxima delantera y trasera: 2,5 bar



Una presión demasiado baja hace que la conducción resulte poco exacta, la tendencia a oscilar y, en casos extremos, dificultades para mantener el trayecto; además se producirá un fuerte aumento de rozamiento de rodadura.

Las consecuencias son: gran consumo de carburante y velocidad máxima reducida. El inconveniente puede provocar daños en la cubierta a causa de la excesiva deformación local.



La presión de los neumáticos tiene que ser medida cuando éstos se encuentran a temperatura ambiente, es decir cuando la motocicleta no haya recorrido en las dos últimas horas más de 1 km.



Medir a menudo la profundidad de la banda de rodamiento y si ésta resultara más gastada del límite permitido, 2-3 mm, cambiar el neumático.

- Inspeccionar frecuentemente el neumático y controlar que no presente roturas o cortes.
- Hinchazones y ondulaciones irregulares denotan daños interiores que requieren el cambio inmediato del neumático.

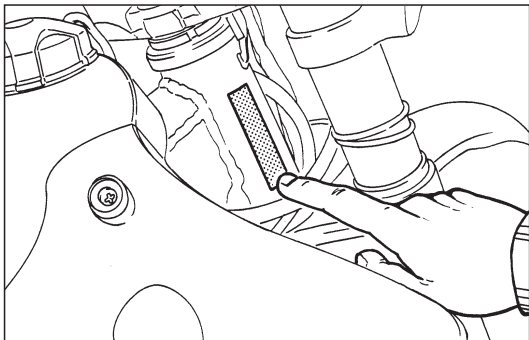


Fig. 1

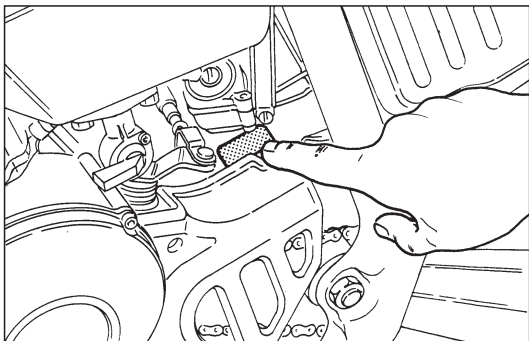



Fig. 2

FICHA DE RECONOCIMIENTO

Resulta recomendable escribir los números del bastidor y del motor en el espacio reservado expresamente en este manual.
El número del bastidor puede utilizarse para la compra de repuestos.

 La alteración de los números de identificación puede provocar graves sanciones penales y administrativas; en particular, la alteración del número del bastidor produce la anulación inmediata de la garantía.

NÚMERO BASTIDOR (Fig. 1)

El número del bastidor está impreso sobre el mango de la dirección lado izquierdo.

Bastidor n° _____

NÚMERO MOTOR (Fig. 2)

El número del motor está impreso en el espacio correspondiente sobre el cárter del piñón.

Motor n° _____

COLOCACION MANDOS

Los dispositivos de mando están colocados según las indicaciones de las figuras 3, 4 y son los siguientes:

Fig. 3

- 1) Palanca mando embrague
- 2) Palanca mando freno delantero
- 3) Manecilla de gases
- 4) Pedal mando freno trasero
- 5) Pedal de encendido
- 6) Pedal mando cambio

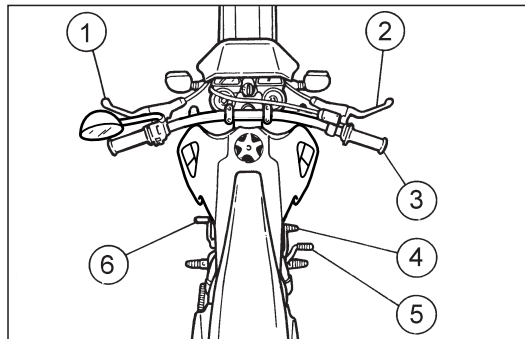


Fig. 3

Fig. 4

- 1) Interruptor indicadores de dirección (↔↔)
- 2) Pulsador bocina (📢)
- 3) Desviador luces (↔ - ↔) y pulsador rafagas luz de cruce (↔)
- 3a) **IL ASD** Desviador luces (↔ - ↔) y pulsador rafagas luz larga (↔)
- 4) Pomo de ajuste a cero
- 5) Taquímetro y cuentakilómetros
- 6) Luz indicadora reserva aceite mezclador (🛢️)
- 7) Luz testigo luz de cruce (↔)
- 7a) Luz testigo luz larga (↔) **IL ASD**
- 8) Luz testigo indicador del punto muerto (N)
- 9) Cuentarrevoluciones
- 10) Luz testigo indicadores de de dirección (↔↔)
- 11) Interruptor de encendido / seguro de dirección/ interruptor de luces (🔌 - 🛑 - 🔌 - 🛑)

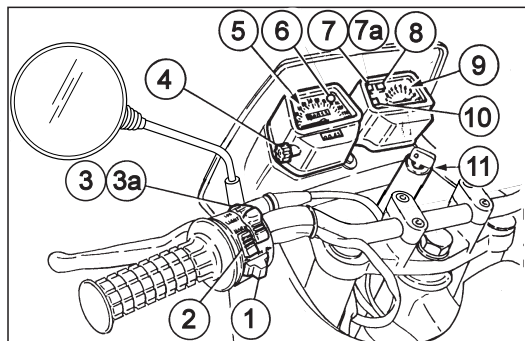






Fig. 4

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / SEGURO DE DIRECCIÓN / INTERRUPTOR DE LUCES

L'interruptor de encendido tiene 4 posiciones:

- ◆ 1° posición en sentido horario = "○" (encendido)
- ◆ 2° posición en sentido horario = "☀" (luces encendidas) (no presente ASD)
- ◆ Posición central = "⊗" (desconectado)
- ◆ Rotación en sentido antihorario = "⊕" (seguro de dirección)

Posición	Función	Estracción llave
 Seguro de dirección	La dirección está bloqueada. No es posible arrancar ni encender las luces.	Es posible quitar la llave.
	No se puede arrancar. No es posible accionar las luces.	Es posible quitar la llave.
	Se puede arrancar. No es posible accionar las luces.	No es posible quitar la llave.
	Se puede arrancar y accionar las luces.	No es posible quitar la llave.

VERSION ENCENDIDO AUTOMATICO LUCES ASD

El vehículo equipado con este dispositivo es reconocible ya que, al arrancar el motor, las luces se encienden automáticamente.

Por eso, el interruptor luces está sustituido por un desviador luces.

El apagado de las luces está subordinado al apagado del motor.

En las versiones que incluyen la luz larga:

- ◆ Antes del arranque controle que el desviador luces esté en posición "☞" (luz de cruce delantera).

SEGURO DE DIRECCION



No gire nunca la llave en posición "⊕" durante la marcha, porque se puede perder el control del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

Para bloquear la dirección gire el manillar completamente hacia la izquierda.

Con la llave en posición "⊗" presione la misma, suéltela luego gírela y póngala en posición "⊕".

Quite la llave.

CERRADURA CASCO (Fig. 5)

Con la misma llave de encendido se puede acceder a la cerradura para el casco colocada en la parte trasera del vehículo.

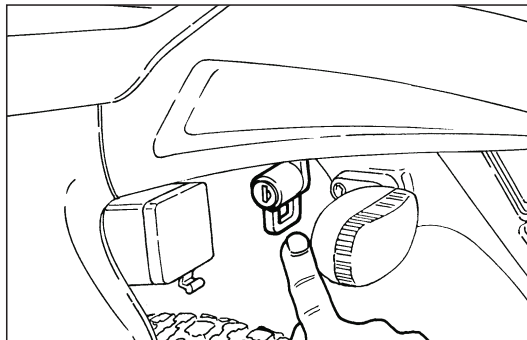


Fig. 5

VANO PORTADOCUMENTOS/ PORTAHERRAMIENTAS (Fig. 6)

Se encuentra en el lado izquierdo en la parte interior del panel lateral del carenado.

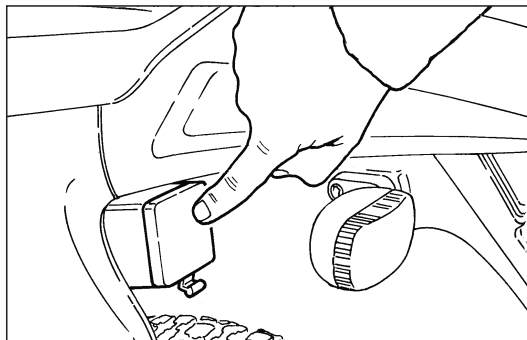


Fig. 6

NORMAS PARA EL USO

- ◆ Antes de arrancar el vehículo por primera vez controlar que los neumáticos estén hinchados a la presión establecida (véase “PRESION DE HINCHADO NEUMATICOS”) y llenar el depósito del carburante con gasolina (véase “CARACTERISTICAS TECNICAS”).
- ◆ Llenar de aceite (véase “TABLA DE LUBRICANTES”) el depósito aceite mezclador.



El motor no tiene que funcionar nunca alimentado con la mezcla que se encuentra en las gasolineras.

- ◆ Controlar el nivel del líquido refrigerante (véase “LÍQUIDO REFRIGERANTE”).
- ◆ Compruebe que a lo largo del tubo de alimentación aceite mezclador (desde el tanque aceite hasta la bomba), no haya burbujas de aire; de pasar esto, efectúe la purga de la bomba por medio del tornillo correspondiente (véase “LUBRICACION SEPARADA”).

RODAJE

El primer periodo es muy importante para el sucesivo rendimiento del motor.

Se aconseja calentar el motor antes de salir, haciéndolo funcionar durante algunos minutos a bajo número de revoluciones y no explotarlo al máximo de sus prestaciones.

Recorra, si es posible, carreteras con muchas curvas y/o onduladas para someter el motor, las suspensiones y los frenos a un rodaje más eficaz.

Finalizados los primeros **500 km** hacer efectuar **el primer talón** de control en un Concesionario Oficial **aprilia**.



En caso de que el depósito aceite mezclador se quedase sin aceite, evitar el uso del vehículo para no dañar irremediablemente el motor.

Efectuar la purga de la instalación (véase “LUBRIFICACION SEPARADA”) después de haber llenado el depósito con un aceite específico.

El disco y las pastillas de los freno delantero requieren un periodo de rodaje (aproximadamente 500 km) antes de alcanzar las condiciones de rendimiento óptimas.

ARRANQUE (Fig. 7-8)

- ◆ Abrir el grifo del combustible sul serbatotio (Fig. 7).
- ◆ Introducir la llave de encendido y girarla a la posición "O".
- ◆ Si el arranque se realiza con el motor en frío, gire hacia alto la palanca para el arranque en frío (Fig. 8).
- ◆ Poner el cambio en punto muerto, (luz indicadora "N" encendida) o bien tire la palanca mando embrague.
- ◆ Actúe con el pie derecho sobre el pedal de arranque, soltándolo enseguida.



Si la luz indicadora reserva aceite mezclador "⚡" se enciende durante el funcionamiento normal del motor, esto significa que el nivel aceite mezclador está en reserva; en este caso provea enseguida a restaurar el nivel aceite mezclador.



No mantenga apretado y evite actuar sobre el pedal de arranque con el motor en marcha.

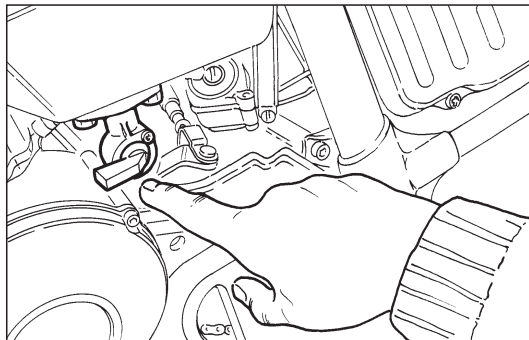


Fig. 7

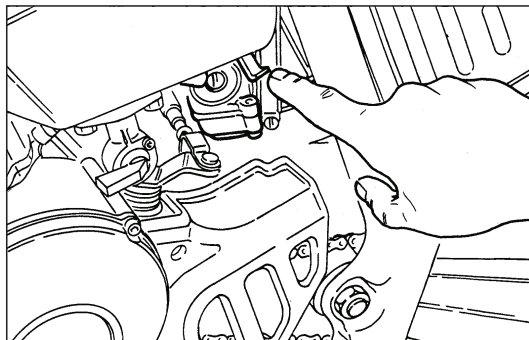


Fig. 8

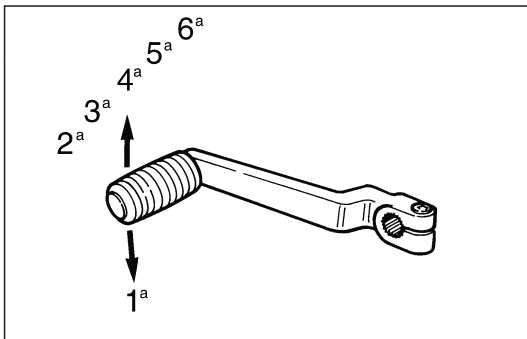


Fig. 9

- ◆ Una vez arrancado el motor, esperar algunos segundos, luego girar decididamente hasta fin de carrera el mando del gas, accionando de este modo la desactivación automática del starter (**se advertirá un chasquido metálico**).
- ◆ Con el motor caliente, el arranque se efectúa sin activar la palanca para el arranque en frío.



El motor no tiene que permanecer encendido con batería o regulador de tensión apagados ya que se estropearía sin remedio la instalación eléctrica.

SALIDA (Fig. 9)

Después de haber calentado el motor:

- ◆ accionar la palanca mando embrague.
- ◆ ponga la primera, marcha pedal mando cambio hacia abajo.
Los apagamiento de las luz indicadora “N” indica los inserción de la marcha.
- ◆ Soltar entonces la palanca mando embrague paulatinamente y, al mismo tiempo, girar la manecilla de gases.

CAMBIO MARCHAS (Fig. 9)

Quitar la manecilla de gases, accionar la palanca mando embrague, levantar el pedal mando cambio hacia arriba para pasar a las marchas superiores. Viceversa, empujar hacia abajo para pasar a las marchas inferiores.



Antes de conducir el vehículo, es aconsejable familiarizarse con los mandos y su funcionamiento indicados en este manual de uso y manutención.

Consulte con su Concesionario Oficial *aprilia* para todo aquello que no haya logrado entender bien.

PARADA MOTOR

Soltar la manecilla de gases, poner el cambio en punto muerto, luz indicadora "N" encendida, y girar la llave de encendido en sentido antihorario "⊗".
Cerrar el grifo combustible (Fig. 7).



En caso de que durante el normal funcionamiento del vehículo se produjese una elevada temperatura del líquido refrigerante, apagar el motor y dejar que se enfríe.

Controlar el nivel del líquido refrigerante (vease "CONTROL DEL LÍQUIDO REFRIGERANTE") y, eventualmente, llenarlo; normalmente el nivel del líquido tiene que cubrir completamente las placas interiores del radiador.

En caso de que el nivel no fuera normal, hacer controlar la instalación de refrigeración en un Concesionario Oficial **aprilia**.



El vehículo consta de soporte lateral con sistema de retorno automático. Con el fin de evitar posibles daños a las personas y al mismo medio, se recomienda poner el motociclo sobre el soporte lateral exclusivamente tras detener el motor y bajar del lado izquierdo del vehículo.

Al abrir el soporte lateral, controlar que se haya cumplido toda la carrera mecánica necesaria y después cargar el peso del vehículo.



Se recomienda evitar poner el motociclo sobre el soporte lateral sin bajar del vehículo.

MANTENIMIENTO

Vease "FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICA".



Antes de empezar cualquier tipo de intervención de mantenimiento o de inspección del vehículo, pare el motor, y quite la llave, espere a que el motor y el sistema de escape se hayan enfriado, levante el vehículo posiblemente por medio del equipo adecuado y guarde este último en una superficie sólida y llana.

Ponga cuidado sobre todo en las partes muy calientes del motor y del sistema de escape, para evitar quemaduras.

No utilice la boca para sostener piezas mecánicas u otras partes del vehículo: ningún componente es comestible, mejor dicho algunos de ellos son nocivos o incluso tóxicos.



De no resultar expresamente descrito, hay que realizar la instalación de los grupos siguiendo en orden contrario las operaciones que se han efectuado para el desmontaje.

Normalmente el usuario puede realizar las operaciones de mantenimiento corriente, pero a veces éstas necesitan un equipo específico y una preparación técnica. En caso de que se necesite asistencia o un asesoramiento técnico, diríjase posiblemente a un Concesionario Oficial **aprilia** que garantizará un servicio detallado y rápido.

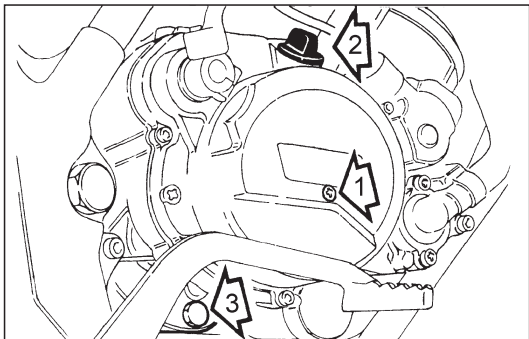


Fig. 10

CONTROL NIVEL DE ACEITE CAMBIO (Fig. 10)

- ◆ Mantener el vehículo en posición vertical con respecto al suelo.
- ◆ Quitar el tornillo de control (1) (cárter lateral derecho): el nivel de aceite será el correcto si alcanza el margen inferior del orificio con el vehículo vertical.
- ◆ Eventuales añadidos se realizan por el orificio de entrada superior (2).

SUSTITUCION ACEITE CAMBIO (Fig. 10)

La sustitución se efectúa con el motor caliente para facilitar la salida), procediendo de la manera siguiente:

- ◆ Desenroscar y quitar el tapón de llenado (2).
- ◆ Colocar un recipiente de tamaño adecuado (min. 1000 cm³) debajo del motor para recoger el aceite gastado.
- ◆ Desenroscar el tapón de vaciado (3) debajo del motor.
- ◆ Cuando el aceite haya salido completamente, volver a atornillar el tapón de vaciado e introducir 820 cm³ de aceite (vease "TABLA LUBRICANTES") por orificio de entrada superior (2).



En caso de que el nivel fuera normal, hacer controlar la instalación de refrigeración en un Concesionario Oficial **aprilia.
NO ESPARZA EL ACEITE EN EL AMBIENTE.**

REGULACION EMBRAGUE (Fig. 11-12)

Este modelo está equipado con dos dispositivos de regulación para la longitud del cable del embrague. Controlar periódicamente la correcta regulación del cable embrague, comprobando que la carrera en vacío de la palanca de mando sea de $3 \div 4\text{ mm}$ (Fig.11). Si la medida no se hubiera respetado, actuar sobre el registro de la palanca de mando (1), o bien en el registro colocado en el cárter del motor (Fig. 12).



Si no resultara posible el ajuste por medio de los reguladores, diríjase a un Concesionario Oficial aprilia.

La regulación del embrague se realiza cuando el embrague no “despega” correctamente y el vehículo tiende a moverse también con el embrague tirado. Por el contrario, si el embrague “patina” se producirá una aceleración del vehículo no proporcional a la aceleración del motor.

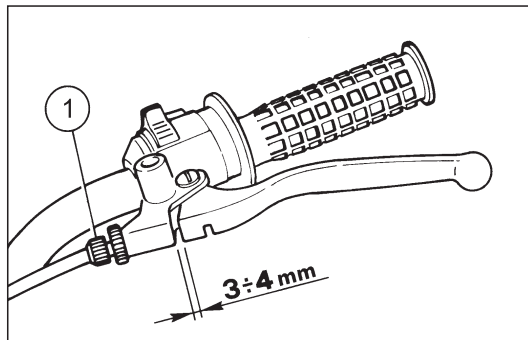


Fig. 11

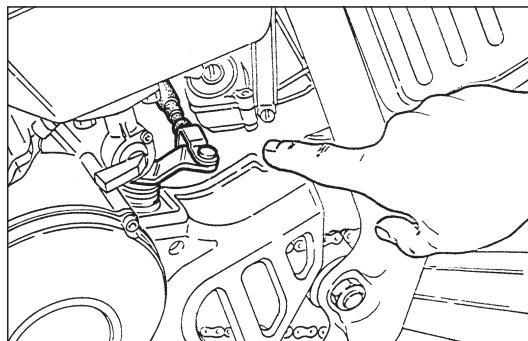


Fig. 12

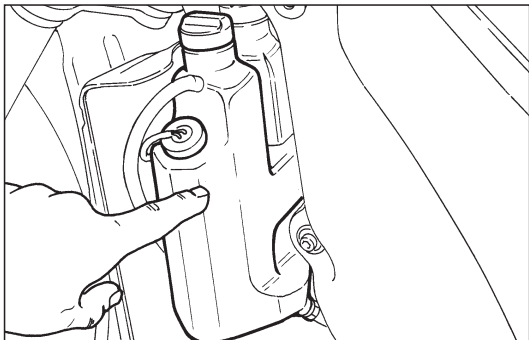


Fig. 13

LUBRICACION SEPARADA (Fig. 13-14)

Rellene el depósito aceite mezclador cada 500 km.

Este vehículo está equipado con una instalación de lubricación separada que comprende un depósito del aceite mezclador (Fig. 13) (1,3ℓ con reserva de 0,5ℓ) y una bomba de alimentación del aceite mezclador de capacidad variable (varía su caudal en función del número de revoluciones del motor y de la apertura del mando gas).


La entrada en reserva está visualizada por el encendido de la luz testigo “”.

El caudal ha sido predeterminado durante la fase de proyecto, por lo tanto el usuario no debe intervenir con ninguna regulación. Es necesaria la operación de despurgue del aire de la bomba cada vez que se haga necesario desmontarlo, cuando se salga el tubo de alimentación del aceite mezclador o cuando se haya gastado completamente el aceite mezclador del depósito.

En estos casos realizar las operaciones siguientes:

- ◆ Vaciar el depósito combustible y llenarlo con 2 ÷ 3ℓ de mezcla al 1% de aceite mezclador (vease “TABLA LUBRICANTES”).
- ◆ Poner en marcha el motor y hacer que gire al mínimo.

- ◆ Desenroscar el tornillo de purga (1) y, al mismo tiempo, rodar completamente la palanca de mando de la bomba (2) hasta que salga el aceite, luego apretar dicho tornillo.
- ◆ Mantener abierta la palanca de mando de la bomba hasta que en el tubo de alimentación del carburador no hayan desaparecido por completo las burbujas de aceite.

 **Para mayor seguridad se aconseja utilizar la mezcla introducida en el depósito y sólo después repostar con gasolina super (vease "CARACTERISTICAS TECNICAS").**

- ◆ Regular el régimen mínimo del motor, luego controlar que el juego del cable de la bomba del aceite y del carburador sean iguales, en caso contrario intervenir sobre los registros hasta obtener un juego de 1 mm.
- ◆ Controlar que tanto el tubo de alimentación como el de envío del aceite mezclador no presenten estrangulamientos, en caso contrario, cambiarlos.

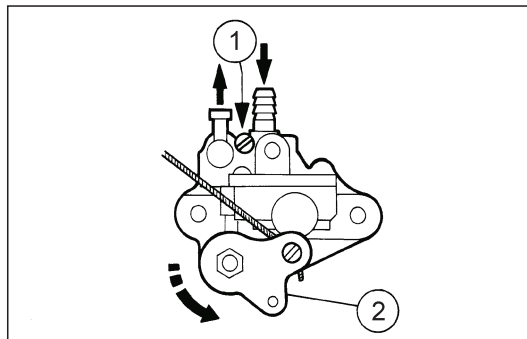


Fig. 14

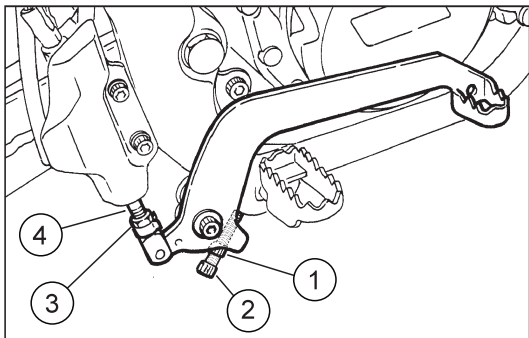


Fig. 15

AJUSTE FRENO TRASERO (Fig. 15)

El pedal del freno ha sido colocado ergonómicamente en fase de ensamblaje del vehículo.

Si es necesario, se puede personalizar la altura del pedal del freno:

- ◆ Afloje la contratuerca (1).
- ◆ Destornille del todo el regulador freno (2).
- ◆ Atornille del todo la contratuerca (3) sobre la varilla mando bomba (4).
- ◆ Enrosque del todo la varilla mando bomba (4) y luego desenrosquela con 3-4 vueltas.
- ◆ Atornille el regulador freno (2) hasta que el pedal freno alcance la altura deseada.

- ◆ Bloquee el regulador freno (2) por medio de la contratuerca (1).
- ◆ Desenrosque la varilla mando bomba y póngala en contacto con el pistón bomba.



Controle que haya un juego entre el regulador freno (2) y el tope, para evitar que el freno quede accionado causando un prematuro desgaste de los elementos de freno.

- ◆ Desenrosque la varilla mando bomba (4) y restablezca el juego entre el regulador freno y tope.

Juego entre freno y tope: $0,5 \div 1$ mm.

- ◆ Bloquee la varilla mando bomba por medio de la contratuerca (3).




Controle la eficiencia de frenado.

De resultar necesario, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia.**

CONTROL Y PURGA FRENO DELANTERO Y TRASERO (Fig. 16)

Este vehículo está equipado con freno delantero y trasero de disco con mando hidráulico. Periódicamente es necesario controlar el nivel del líquido en el depósito de la bomba.

- ◆ Transcurridos los **primeros 500 km** o en caso de notarse un aumento excesivo de la carrera en vacío de la palanca, la instalación hidráulica tendrá que purgarse de las eventuales burbujas de aire que se hubieran formado.

 **Las operaciones de purga aire sistema de frenado delantero y trasero son las mismas.**

- ◆ Quitar el capuchón de protección de la válvula respiradero de la pinza (1).
- ◆ Introducir el terminal de un tubo flexible transparente (2) en la extremidad de la válvula respiradero de la pinza.
- ◆ El otro terminal tendrá que dejarse libre sobre un recipiente (3).
- ◆ Quitar la tapa del depósito líquido freno y comprobar que el líquido alcance el nivel máximo; de ser necesario añadir (vease "TABLA LUBRICANTES").
- ◆ Accionar lentamente y a fondo (2-3 veces) la palanca de mando freno delantero, manteniendo accionada la palanca, desatornillar la válvula respiradero (1) hasta que se note que sale líquido y eventualmente burbujas de aire por el tubo.
- ◆ Volver a cerrar la válvula respiradero y soltar la palanca del freno.

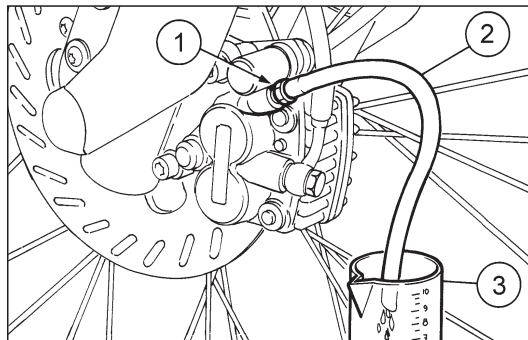



Fig. 16

- ◆ Repetir la operación descrita hasta que por la válvula no salga ninguna burbuja de aire visible en el líquido.
- ◆ Cerrar la válvula respiradero, quitar el tubo flexible con cuidado de no ensuciar con líquido frenos las zapatas y el disco.
- ◆ Volver a poner el capuchón de protección, llenar el depósito hasta el nivel máximo permitido y cerrarlo cuidadosamente.

 **Tras la instalación, accione varias veces la palanca del freno delantero y controle el funcionamiento correcto del sistema de frenado. El fluido para frenos es corrosivo y puede provocar daños. No volver a utilizar nunca el fluido recuperado con el despurque.**

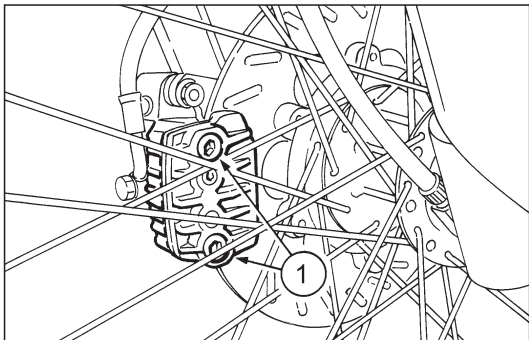


Fig. 17

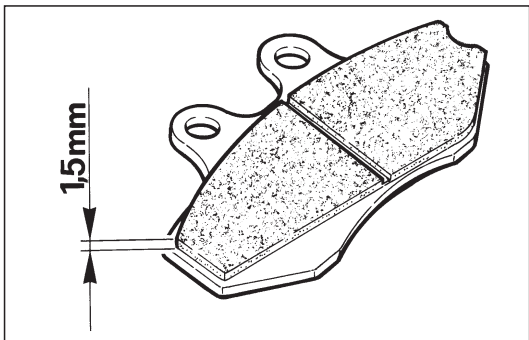


Fig. 18

COMPROBACION DESGASTE PASTILLAS (Fig. 17-18)

Cada 2000 km compruebe el desgaste de las pastillas. Para una correcta inspección es necesario sacar las zapatas del soporte destornillando los tornillos (1). Las pastillas presentan una ranura que tiene que verse siempre.

En caso de que no se viera (**altura material de fricción 1,5 mm**) sustituya las dos pastillas.

SUSTITUCION ACEITE HORQUILLA (Fig. 19)



Para este tipo de intervención se aconseja dirigirse a un **Concesionario Oficial aprilia**, que garantizará un servicio esmerado y rápido.

Se recomienda sustituya el aceite horquilla cada 12000 km si utiliza el vehículo en carretera o más frecuentemente si recorre carreteras todo terreno.

Para efectuar esta operación hace falta quitar la rueda delantera y extraer los dos vástagos de las placas horquilla.

Vástago derecho:

- ◆ Desenrosque y quite el tapón superior de la vaina (véase figura) y presione suavemente la vaina misma hacia abajo, hasta que resulte posible quitar las dos medialunas.

- ◆ Vuelva a poner la vaina en posición y levántela muy poco hasta que la varilla dentro de la vaina misma desaparezca.
- ◆ Ponga al revés el vástago y vacíe el aceite.
- ◆ Extraiga la vaina de la varilla y déjela gotear por media hora aproximadamente.
- ◆ Vuelva a instalar la vaina sobre la varilla y vierta dentro de la vaina 330 cm³ de aceite (véase "TABLA LUBRICANTES").
- ◆ Vuelva a instalar las dos medialunas.
- ◆ Enrosque el tapón sobre la vaina y apriételo hasta el fondo.

Vástago izquierdo:

- ◆ Desenrosque y saque el tapón superior de la vaina, saque las dos medialunas y baje la varilla.
- ◆ Ponga al revés la vaina haciendo salir todo el aceite, luego quite la vaina de la varilla.
- ◆ Bombee repetidas veces moviendo la varilla hasta que el aceite haya salido del todo. Luego, vuelva a poner la vaina sobre la varilla.
- ◆ Centre la varilla en el agujero superior de la vaina utilizando un tornillo M4 con una longitud adecuada, luego vierta 320 cm³ de aceite (véase "TABLA LUBRICANTES").
- ◆ Vuelva a instalar las dos medialunas.
- ◆ Enrosque el tapón superior de la vaina y apriételo hasta el fondo.

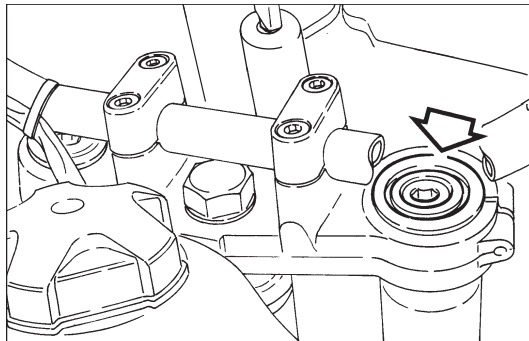


Fig. 19

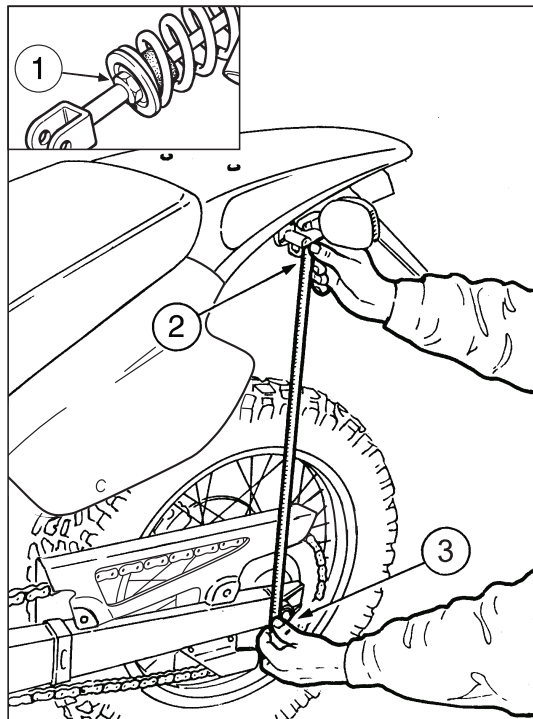


Fig. 20

AJUSTE SUSPENSION TRASERA (Fig. 20)

La suspensión trasera está compuesta por un solo grupo muelle-amortiguador y por un conjunto de palancas con un sistema progresivo (A.P.S.).

La suspensión de serie está preajustada para un piloto cuyo peso sea de unos **75 kg**.

Si su peso o sus exigencias de conducción resultaran distintas, actúe sobre la longitud del muelle del amortiguador interviniendo sobre la tuerca (1) para restablecer la posición normal de marcha.

Para controlar esta posición:

- ◆ Con el vehículo en posición vertical, sin piloto y sin caballete, calcule la distancia (2-3).
- ◆ Con el piloto sentado en posición de conducción (pies sobre el estribo) y el vehículo vertical, calcule otra vez la distancia (2-3).
- ◆ La diferencia entre las dos medidas que se han tomado (precarga amortiguador) debe estar comprendida entre un **máximo de 75 mm** y un **mínimo de 65 mm**.

AJUSTE CADENA (Fig. 21)

- ◆ Colocar el vehículo en posición vertical y extender completamente la suspensión trasera.
- ◆ Controlar que en la parte inferior de la cadena, la oscilación vertical, en el punto intermedio entre piñón y corona, sea de aproximadamente **30 mm**.

En caso de que esta medida no fuera respetada, operar de la manera siguiente:

- ◆ Afloje la tuerca de fijación perno rueda trasera.



Para el centrado de la rueda:

Controle que en ambos lados el mismo número, indicado en el tensor de cadena, corresponda a la referencia fija colocada sobre la horquilla trasera.

- ◆ Actúe sobre los correspondientes tensores de cadena.
- ◆ Tras haber realizado la operación, apriete la tuerca de fijación perno rueda trasera.

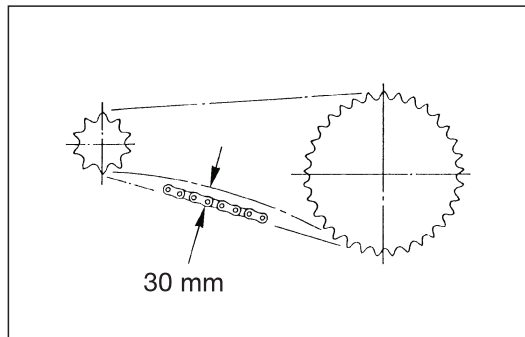


Fig. 21

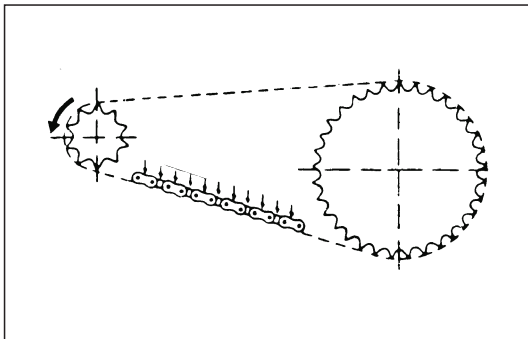


Fig. 23

LUBRICACION CADENA (Fig. 23)

Lubricar con frecuencia la cadena (vease "TABLA LUBRICANTES") aproximadamente cada 4000 km de recorrido.

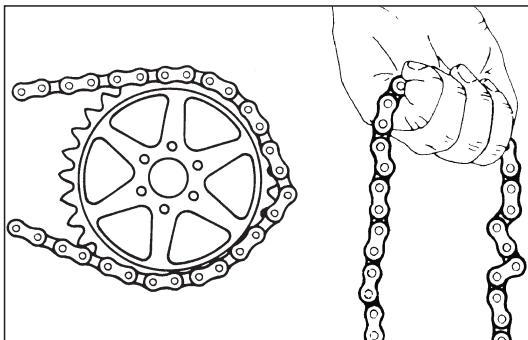



Fig. 24

CONTROL CADENA (Fig. 24)

Controlar de vez en cuando el estado de desgaste de la cadena y verificar que no presente holguras excesivas o tropiezos o anillos agarrotados. De encontrarse dichas anomalías, cambiar la cadena.


 **No montar nunca una cadena de transmisión nueva sobre piñón/corona con dientes considerablemente gastados y vice-versa no utilizar una cadena gastada sobre piñón/corona nuevos.**

DESMONTAJE Y LIMPIEZA FILTRO AIRE (Fig. 25)

La operación de desmontaje y limpieza del filtro del aire efectuada correctamente tiene una importancia fundamental para el óptimo rendimiento del motor.

Cada 4000 km aproximadamente o según las condiciones de uso, efectuar la limpieza del elemento filtrante de la manera siguiente:

- ◆ Destornille y quite la tuerca de sujeción sillín colocada debajo del guardabarros.
- ◆ Quite el sillín levantándolo.
- ◆ Quite el panel lateral izquierdo del carenado.
- ◆ Destornille y saque los tornillos de la tapa caja filtro.
- ◆ Quite la tapa caja filtro (1).
- ◆ Quitar el filtro del aire.
- ◆ Lave el elemento filtrante con disolventes limpios, no inflamables o con elevado punto de volatilidad, y déjelo secar con mucho cuidado.
- ◆ Aplique sobre toda la superficie un aceite para filtros o un aceite espeso (SAE 80W - 90); luego escúrralo para eliminar el exceso de aceite.

 **El filtro debe quedar bien impregnado pero no debe gotear**

- ◆ Volver a montar luego siguiendo todas las operaciones en sentido contrario, teniendo cuidado de cerrar bien la tapa caja-filtro.

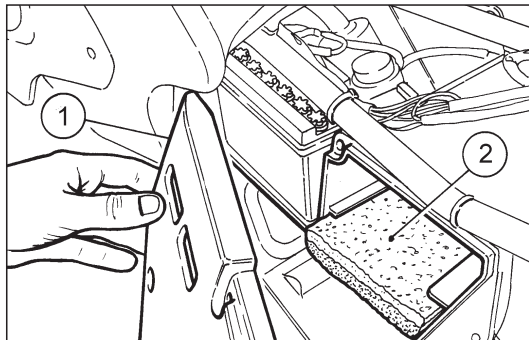


Fig. 25

LIQUIDO REFRIGERANTE



No utilice el vehículo si el nivel del líquido está por debajo del nivel mínimo.

Se le recomienda no quite el tapón del radiador con el motor caliente, porque el líquido refrigerante está bajo presión y a temperatura elevada. Si llega a contacto con la piel o con la ropa puede causar graves quemaduras y/o daños.

El líquido refrigerante es nocivo:

**NO LO TRAGUE.
MANTENGASE LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Cada 2000 Km o tras haber conducido en situaciones difíciles, compruebe, con el motor frío, el nivel del líquido refrigerante. Sustitúyalo cada dos años.

El nivel del líquido debe encontrarse entre 1/4 y 3/4 de la capacidad del depósito de expansión (Fig. 26). De resultar necesario, rellene.

El líquido refrigerante estándar permite dejar el vehículo expuesto hasta la temperatura de -17°C.

CONTROL Y RELLENO (Fig. 26)

- ◆ Deje enfriar el motor por algunos minutos.
- ◆ Mantenga el vehículo en posición vertical.
- ◆ Controle que el nivel del líquido contenido en el depósito de expansión (véase figura), esté comprendido entre 1/4 y 3/4 de la capacidad del depósito de expansión mismo.
- ◆ En caso contrario, quite el tapón de llenado (véase figura).



No confunda el tanque aceite mezclador con el depósito de expansión.

- ◆ Rellene hasta que el nivel del líquido alcance aproximadamente los 3/4 de la capacidad del depósito de expansión.



No supere este nivel porque en caso contrario el líquido puede vertirse durante el funcionamiento del motor.

- ◆ Vuelva a poner el tapón del depósito de expansión.



De resultar necesario rellenar frecuentemente con líquido refrigerante se aconseja diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia para un control.**

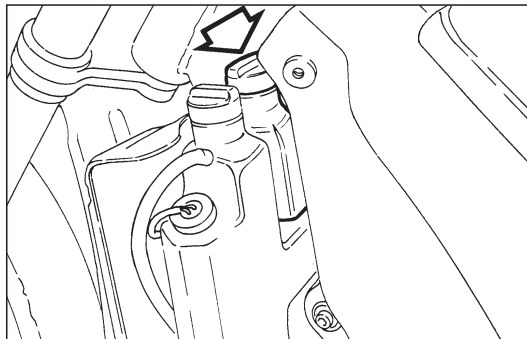


Fig. 26

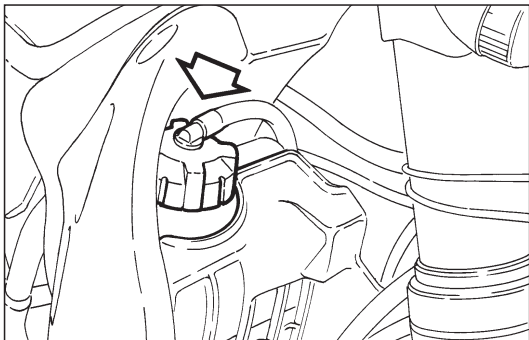


Fig. 27

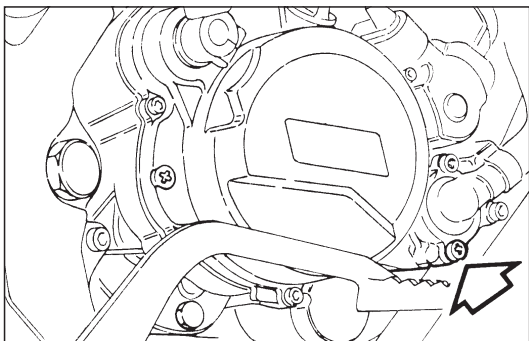


Fig. 28

SUSTITUCION (Fig. 27-28)

Para sustituir el líquido (cada 2 años):

- ◆ Para sustituir el líquido (cada 2 años):
- ◆ Quite el tapón de llenado (Fig. 27) del radiador.
- ◆ Quite el tapón del depósito de expansión (Fig. 26).
- ◆ Coloque un recipiente, con capacidad no inferior a 1,5ℓ, por debajo del tornillo de descarga (Fig. 28).
- ◆ Destornille el tornillo de descarga vaciando del todo el circuito.
- ◆ Desconecte el tubo que conecta el depósito de expansión con el radiador y descargue del todo el depósito de expansión.
- ◆ Atornille y apriete el tornillo de descarga.
- ◆ Vuelva a conectar el tubo.
- ◆ Recargue la instalación con 0,9ℓ de líquido (véase "TABLA LUBRICANTES") a través de la boca de llenado del radiador.
- ◆ Controle el nivel en el depósito de expansión (entre 1/4 y 3/4 de la capacidad del depósito mismo); rellene si es necesario.



No confunda el tanque del aceite mezclador con el depósito de expansión.

MANUTENCION DE LA BUJIA (Fig. 29)

Desmontar periódicamente con su llave la bujía para eliminar las eventuales incrustaciones existentes entre la porcelana portaelectrodo central y el cuerpo de la bujía. Al mismo tiempo comprobar con un calibre de espesor que la distancia entre los electrodos sea de 0,6 – 0,7 mm. En caso contrario, acercar el electrodo exterior al interior. No hay que tocar el electrodo central para evitar que se rompa la porcelana aislante.



Usar exclusivamente bujías del tipo indicado; las bujías con grado térmico equivocado pueden ocasionar inconvenientes en el funcionamiento.

**Bujía aconsejada:
tipo NGK BR9 ES.**

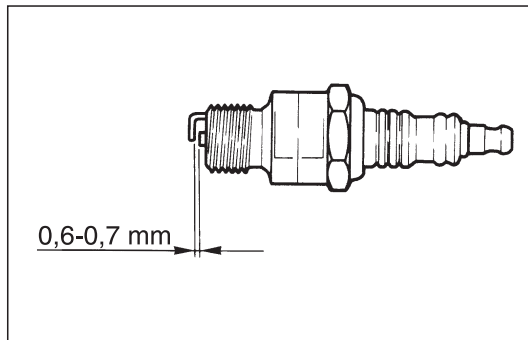


Fig. 29

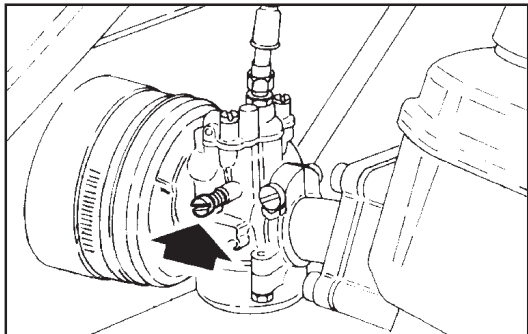


Fig. 30

AJUSTE DEL RALENTI (Fig. 30)

Ajuste el ralentí cada vez que resulte irregular.

Para realizar esta operación:

- ◆ Haga funcionar el motor hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento.
- ◆ Poner el cambio en punto muerto (luz indicadora "N" encendida).
- ◆ Coloque el vehículo sobre el caballete.
- ◆ Conecte un cuentarrevoluciones electrónico al cable bujía.
- ◆ Actúe sobre el tornillo de regulación colocado sobre el carburador.

ATORNILLANDO (en sentido horario) aumenta el número de las revoluciones.

DESTORNILLANDO (en sentido antihorario) disminuye el número de las revoluciones.

El régimen mínimo de las revoluciones del motor tendrá que ser de unas 1500/rpm.

- ◆ Actuando sobre la manecilla de gases, acelere y decelere algunas veces para controlar el funcionamiento correcto y si el ralentí queda estable.



En caso de necesidad, diríjase a un Concesionario Oficial **aprilia.**

AJUSTE MANDO ACELERADOR (Fig. 31)

El mando acelerador ha de tener un juego de unos 2 - 3 mm, que pueden medirse en el puño.

Para ajustar el juego:

- ◆ Quite el elemento de protección (1).
- ◆ Desbloquee la tuerca (2).
- ◆ Actúe sobre el regulador (3) colocado en la entrada del cable mando acelerador.

Tras haber realizado el ajuste, bloquee la tuerca (2) y coloque el elemento de protección (1).

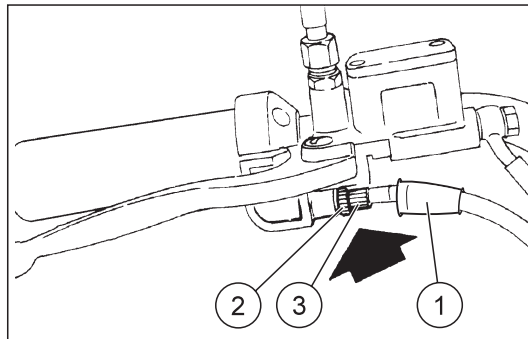


Fig. 31

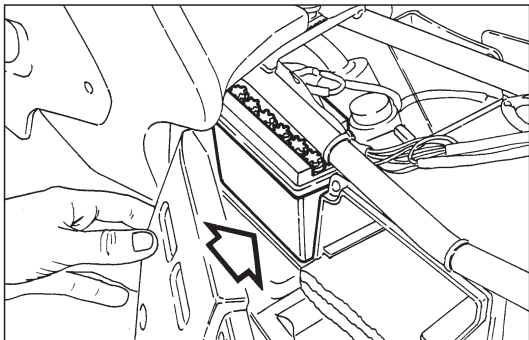


Fig. 32

INSTALACION ELECTRICA



Para la eficiencia de la batería (Fig. 32) es importantísimo cargar correctamente el ácido y una manutención adecuada.

Es importante seguir con todo cuidado las siguientes normas para alargar considerablemente la vida de la batería.

Puesta en carretera del vehículo, carga de la batería:

- ◆ Es importante que después de haber llenado la batería con la solución de ácido sulfúrico - agua destilada, la batería misma se deje reposar durante por lo menos 3 - 4 horas para permitir el se agote la reacción química.
- ◆ Dentro de las 24 horas siguientes, la carga de la batería tiene que completarse sometiéndola a una corriente del 10 ÷ 20% de la capacidad nominal (para baterías de 5 Ah corriente 0,5 ÷ 1 A máx.). En caso contrario tiene inicio la reacción de sulfatación de las placas lo que reduce notablemente la vida de la batería.



El líquido de la batería es tóxico y por lo tanto peligroso. Evitar que entre en contacto con la piel, los ojos, y la ropa.

En caso de contacto de la solución electrolítica con la piel o con lo ojos, aclarar abundantemente con agua fría y consultar con un médico.

MANTENIMIENTO DE LA BATERIA

- ◆ Es importante que el nivel del electrolito sea controlado por lo menos una vez al mes o incluso con más frecuencia durante los meses de verano y se mantenga entre las muescas de “MIN” y “MAX”, añadiendo periódicamente **SÓLO AGUA DESTILADA**; controlando el nivel de líquido, verificar que el tubo esté correctamente conectado con la batería.



Cuando las placas permanecen descubiertas comienzan a degradarse irremediablemente.

- ◆ Es importante que la batería se mantenga siempre **COMPLETAMENTE CARGADA**, para ello, durante los meses de invierno, tiene que ser colocada bajo carga por lo menos una vez al mes (o bien cargada recorriendo por lo menos 100 km con el vehículo con los faros apagados). Es además aconsejable someter periódicamente a carga la batería también durante los meses de verano, de esta manera se mantendrá siempre cargada al 100%.



Cuando la batería se deja descargada comienza su degradación irreversible. Para evitar daños en la instalación eléctrica no invertir la conexión de los cables de la batería.

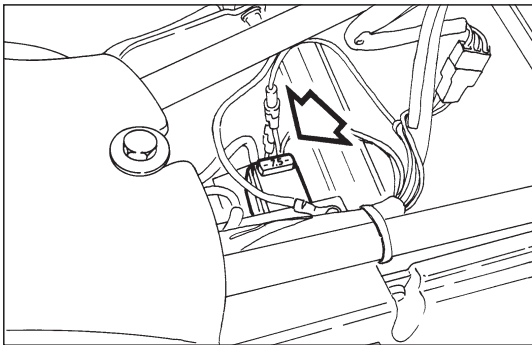


Fig. 33

SUSTITUCIÓN FUSIBLE (Fig. 33)

El fusible se encuentra debajo del sillín.

Si un dispositivo deja de funcionar, controlar el fusible que protege el circuito.

El fusible quemado tendrá el filamento cortado.

Si el fusible está quemado buscar, de ser posible, la causa que había provocado el inconveniente.

Cambiar el fusible con otro del mismo tipo.



No cerrar nunca el circuito con otro material que no sea el fusible.

REGULACION HAZ LUMINOSO (Fig. 34-35)

Para comprobar rápidamente la orientación correcta del faro coloque el vehículo a diez metros de distancia de una pared vertical, asegurándose de que el suelo esté llano. Encienda la luz de cruce, siéntese sobre el vehículo y compruebe que el haz luminoso proyectado en la pared esté muy poco por debajo de la línea recta horizontal del proyector (unos 9/10 de la altura total - Fig. 34).

Para regular el haz luminoso:

- ♦ Actúe con un destornillador sobre el tornillo correspondiente (Fig. 35).

ATORNILLANDO (sentido horario) el haz luminoso se levanta.

DESTORNILLANDO (en sentido antihorario) el haz luminoso baja.

BOMBILLAS



Antes de sustituir una bombilla, coloque el interruptor de encendido en la posición "OFF". Sustituya la bombilla utilizando guantes limpios o utilizando un trapo limpio y seco. No deje huellas sobre la bombilla, ya que podrían causar el sobrecalentamiento y, por lo tanto, su ruptura. Si toca la bombilla con las manos sin protección, límpiela con alcohol de eventuales huellas, para evitar que se funda frecuentemente.

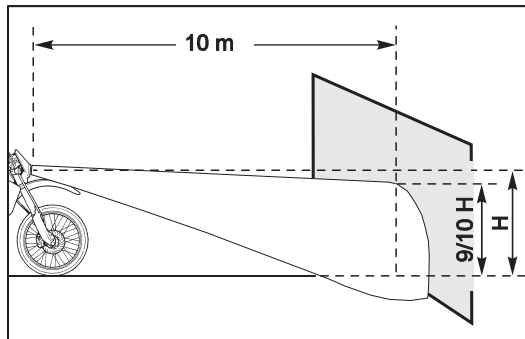


Fig. 34

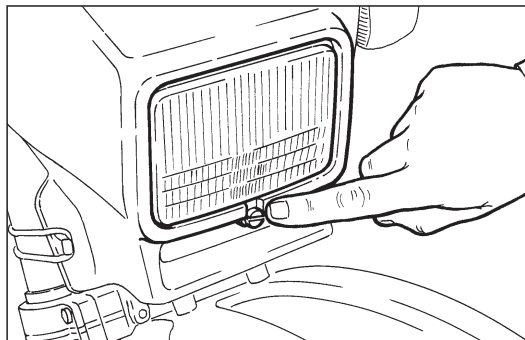


Fig. 35

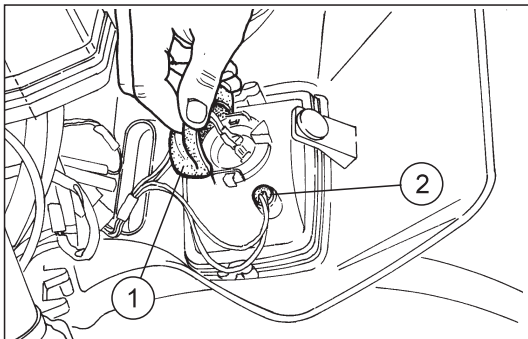


Fig. 36

SUSTITUCION BOMBILLAS FARO DELANTERO (Fig. 36)

Para sustituir la luz de cruce y la luz larga:

- ◆ Quite el casquillo de goma (1).
- ◆ Quite el conector.
- ◆ Actúe sobre el muelle de "V" y extraiga el casquillo portabombilla con bombilla;
- ◆ Sustituya la bombilla dañada;
- ◆ Para volver a montarla, realice el procedimiento anterior en sentido contrario.

Para sustituir la luz de posición:

- ◆ Quite el casquillo portalámparas de goma (2) y extraiga la bombilla;
- ◆ Sustituya la bombilla dañada.

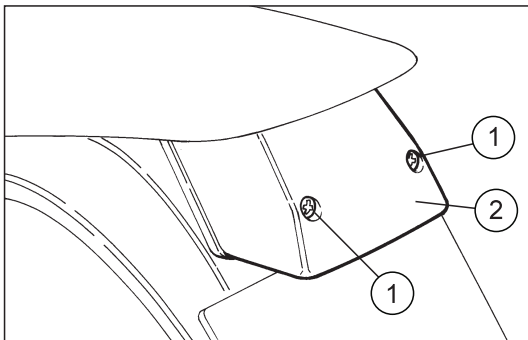



Fig. 37

SUSTITUCION BOMBILLAS SALPICADERO (Fig. 37)

Actúe de la siguiente manera:

- ◆ Destornille los dos tornillos (1);
- ◆ Quite el cristal (2);
- ◆ Presione suavemente la bombilla y gírela en sentido antihorario;
- ◆ Quite la bombilla de su sede.

 Hay que introducir una bombilla nueva sólo en un sentido, porque las dos espigas guía están desalineadas.

- ◆ Instale correctamente una bombilla nueva, y siga el procedimiento contrario para volver a montarla.

LIMPIEZA DEL VEHÍCULO

Aconsejamos limpiar el vehículo a menudo, no sólo por motivos de estética sino también porque la limpieza contribuye a mantener el vehículo en buenas condiciones y alargar la duración de todos los órganos.

Antes de lavar el vehículo tapar la salida del tubo de escape y asegurarse de que la bujía y el carburador estén correctamente instalados.

Desengrasar antes las partes expuestas (motor) usando especiales aditivos. Lavar luego el vehículo con detergentes especiales usando sólo la presión del agua natural para aclararla.



No pule con pastas abrasivas las pinturas opacas.



Para la limpieza de las piezas de goma, de plástico y del sillín no utilice alcohol, gasolinas o disolventes; emplee en cambio sólo agua y jabón neutro.



Con una presión excesiva se corre el riesgo de provocar infiltraciones de agua en los cojinetes de la rueda, horquilla delantera, suspensión trasera, frenos y juntas, estropeándolos seriamente. Lubricar luego la cadena y limpiar el filtro del aire.

No aplique ceras de protección al sillín, para evitar deslizar sobre el mismo.

LARGA INACTIVIDAD DEL VEHICULO

Si el vehículo tuviera que permanecer durante varios meses parado, es aconsejable:

- ◆ Limpiar y proteger las partes pintadas mediante la aplicación de ceras especiales;
- ◆ Desconectar los cables de la batería;
- ◆ Controlar el estado de carga de la batería cada 30 días. Para una eventual recarga usar una carga lenta que no estropee la batería;
- ◆ Quitar completamente el combustible del depósito y descarga la tina del carburador;
- ◆ Quitar la bujía y vierta en el cilindro una cucharita (5-10 cm³) de aceite para motor de dos tiempos.
- ◆ Volver a montar entonces la bujía y accionar varias veces el pedal de arranque para distribuir el aceite en las paredes del cilindro;
- ◆ Controlar periódicamente la presión de las ruedas;
- ◆ Lubricar la cadena.

aprilia

PIDA SOLO REPUESTOS ORIGINALES

TABLA LUBRICANTES

Aceite cambio (aconsejado): ∇ F.C., SAE 75W - 90.

Alternativamente al aceite aconsejado, pueden utilizarse aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones A.P.I. GL-4.

Aceite mezclador (aconsejado): ∇ GREEN HIT 2 .

Utilice aceites de marca con prestaciones conformes o superiores a las especificaciones ISO-L-ETC ++, A.P.I. TC ++.

Aceite horquilla (aconsejado): aceite para horquillas ∇ F.A. 5W o ∇ F.A. 20W.

En caso de que se quiera disponer de un comportamiento intermedio entre los ofrecidos por ∇ F.A. 5W y por ∇ F.A. 20W, se pueden mezclar los productos según lo indicado a continuación:

SAE 10W = ∇ F.A. 5W 67% del volumen + ∇ F.A. 20W 33% del volumen;

SAE 15W = ∇ F.A. 5W 33% del volumen + ∇ F.A. 20W 67% del volumen.

Cojinetes y otros puntos de lubricación (aconsejado): ∇ AUTOGREASE MP.

Alternativamente al producto aconsejado, utilice grasa de marca para cojinetes rodantes, campo de temperatura util: -30°C... + 140°C, punto de goteo 150°C...230°C, elevada protección antioxidante, buena resistencia al agua y a la oxidación.

Protección polos batería: Grasa neutra o vaselina.

Grasa spray para cadenas (aconsejada): ∇ CHAIN SPRAY.

PELIGRO

Utilice sólo líquido frenos nuevo.

Líquido frenos (aconsejado): ∇ F.F., DOT 5 (Compatible DOT 4).

PELIGRO

Utilice sólo anticongelante y antioxidante sin nitrato que garantice una protección por lo menos a los -35°C.


Líquido refrigerante del motor (aconsejado): ∇ ECOBLU -40°C.

FICHA DE MANTENIMIENTO PERIODICO

INTERVENCIONES A REALIZAR POR EL Concesionario Oficial **aprilia** (QUE PUEDEN EFECTUARSE POR EL USUARIO).

Pie de la figura

- ① = controle, limpie, ajuste, lubrique o sustituya si es necesario;
 ② = limpie;
 ③ = sustituya;
 ④ = ajuste.


 **Realice las operaciones de mantenimiento más frecuentemente si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas o sobre recorridos accidentados.**

Componentes	Fin rodaje [500 km (312 mi)]	Cada 4000 km (2500 mi) o 12 meses	Cada 8000 km (5000 mi) o 24 meses
Batería - Apriete de bornes - Nivel electrolito	①	①	-
Bujía	②	cada 1000 km (625 mi): ②/ cada 3000 km (1875 mi): ③	
Filtro aire	①	②	-
Juego embrague	④	④	-
Instalación luces	①	①	-
Líquido frenos	-	①	-
Líquido refrigerante	cada 2000 km (1250 mi): ①		
Nivel aceite mezclador	cada 500 km (312 mi): ①		
Aceite cambio	③	①	③
Orientación faro delantero - funcionamiento	-	①	-
Régimen mínimo de revoluciones del motor	④	①	-
Ruedas/neumáticos y presión de hinchado	cada mes: ①		
Tensión y lubricación cadena de transmisión	cada 500 km: ①		
Desgaste pastillas frenos delantero y trasero	①	cada 2000 km (1250 mi): ①	

INTERVENCIONES A REALIZAR POR EL Concesionario Oficial **aprilia**.

Pie de la figura

- ① = controle, limpie, ajuste, lubrique o sustituya si es necesario;
 ② = limpie;
 ③ = sustituya;
 ④ = ajuste.

 **Realice las operaciones de mantenimiento más frecuentemente si se utiliza el vehículo en zonas lluviosas, polvorientas o sobre recorridos accidentados**

Componentes	Fin rodaje [500 km (312 mi)]	Cada 4000 km (2500 mi) o 12 meses	Cada 8000 km (5000 mi) o 24 meses
Amortiguador trasero	–	–	①
Carburador	–	–	②
Cables de transmisión y mandos	①	①	–
Centrado ruedas	–	①	–
Cojinetes manguito dirección y juego dirección	①	①	–
Cojinetes ruedas	–	①	–
Discos de freno	①	①	–
Filtro aceite mezclador	–	–	②
Funcionamiento general vehículo	①	①	–
Sistemas de frenado	①	①	–
Instalación de refrigeración	①	①	–
Líquido frenos	cada año: ③		
Líquido refrigerante	cada 2 años: ③		
Silenciador de escape/parte terminal de escape	–	②	–
Aceite horquilla y sello de aceite	cada 12000 km (7500 mi): ③		
Pistón y segmentos de émbolo	tras los primeros 8000 km (5000 mi): ① / cada 16000 km (10000 mi): ③		
Ruedas/neumáticos y presión de hinchado	①	①	–
Apriete tornillos	①	①	–
Luz indicadora reserva aceite mezclador	①	①	–
Transmisión final (cadena, corona, piñón)	–	①	–
Tubo de combustible	–	①	cada 4 años: ③
Tuberías aceite mezclador	–	①	cada 4 años: ③
Desgaste embrague	–	①	–
Control tubo dirección	①	①	–

IMPORTADORES



I APRILIA s.p.a.	via G. Galilei, 1 - 30033 Noale (VE) Italy Tel. +39(0)41 5829111 - Fax +39(0)41 441054 - Servizio Clienti aprilia +39(0)41 5786269
CZ A. SPIRIT A.S.	Bubenska, 43 - 17000 Praha 7 (CZ) Tel. 02 96547142 - Fax 02 96547145 - E-mail: pistek@aspirit.cz
F APRILIA WORLD SERVICE - FRANCE	Z.A. Central Parc - 255 BLD Robert Ballanger B.P. 77- 93421 Villegentille (F) - Tel. (0) 149634747 - Fax (0) 149638750
D APRILIA MOTORRAD	Am Seestern 3 D-40547 Düsseldorf (D) Tel. (211) 59018-00 - Fax (211) 5901819
E APRILIA WORLD SERVICE - ESPAÑA	Av.da. de Aragón, 334 - Edificio América - 28022 - Madrid (E) Tel. 91 7460066 - Fax 91-7460065
NL APRILIA NEDERLAND B.V.	Nikkelstraat 1 - 4823 AE Breda (NL) Tel. (076) 5431640 - Fax (076) 5431649
UK APRILIA MOTO U.K. LTD.	Dunragit - Stranraer - Wigtownshire DG9 8PN - Scotland (UK) Tel. (01776) 888670 - Fax (01581) 400661 - E-mail: aprilia@aol.com
USA APRILIA USA	109 Smoke Hill Lane, Suite 190 - Woodstock, GA 30188 (USA) Tel. 770 592 2261 - Fax 770 592 4878
A GINZINGER IMPORT GmbH & CO	Frankenburgerstrasse 19 - 4910 Ried im Innkreis (A) Tel. (7752) 88077 - Fax (7752) 70684 - E-mail: elke.ginzinger@ivnet.co.at
P MILFA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO LDA.	Avenida da Republica 692 - 4450-238 Matosinhos (P) Tel. 229382450 - Fax 229371305 - E-mail: milfa@meganet.pt
SF TUONTI NAKKILA OY	P.o.B. 18 - 29250 Nakkila (SF) Puh. (02) 5352500 - Fax (02) 5372793 - E-mail: sirpa.kulmala@npm.fi
B RAD n.v. / s.a.	Industriegebied - Landegemstraat 4 - B - 9031 Drongen-Baarle Tel. (09) 2829410 - Fax (09) 2810012 - E-mail: aprilia@rad.be
GR MOBILITY S.A.	Lahana 12 N. Filadelfia - 143 42 Athens (GR) Tel. (10) 2723553 - Fax (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
GR MOBILITY A.E.	Λαανα 12 Ν. Φιλαδέλφια - 143 42 Αθήνα - Ελλάδα Τηλ. (10) 2723553 - Φάξ (10) 2714748 - E-mail: mobility@internet.gr
CH MOHAG AG	Bernerstrasse Nord 202 - 8064 Zurich (CH) Tel. (1) 4348686 - Fax (1) 4348606 - E-mail: info@mohag.ch

DK **S** T.M.P. Hammervej 32 - 7900 Nikobing Mors (DK)
Tel. (97) 722233 - Fax (97) 722143/33 - E-mail: thomas@aprilia.dk

JP アプリリア・ジャパン・コーポレーション
〒222-0033 神奈川県横浜市港北区新横浜3-22-5
新横浜目黒ビル 電話(0454)72632 - Fax (0454)772605

JP APRILIA JAPAN CORP. SHINYOKOHAMAMEGURO BLDG. 3-22-5 SHINYOKOHAMA KOUHOKU-KU
222-0033 YOKOHAMA-SHI KANAGAWA (J) - Tel. (0454) 772632 - Fax (0454) 772605

SGP IDEAL MOTOR SPORT PTE. LTD. 20 Mactaggart Road, #01-01 Khong Guan Industrial Building 368079 Singapore (SGP)
Tel. 2820082 - Fax 2821012 - E-mail: idealmtr@mbox4.singnet.com.sg

H MILLE MOTOR KFT. H-1054 - Budapest - Hold utca 23. (H)
Tel. +36 1 3329938 - Fax +36 1 2693044 - E-mail: bertinus@elender.hu

ROK BIKE KOREA CO., LTD. YeungSoo BLDG 302 #206-25, Ohjang-dong, Chung-ku, Seoul (ROK)
Tel. (02) 22756130 - Fax. (02) 22756132 - E-mail: kukbike@yahoo.co.kr

AUS JOHN SAMPLE GROUP PTY LTD. 8, Sheridan Close - NSW 2214 - Milperra - Sydney (AUS)
Tel. (2) 97722666 - Fax (2) 97742321 - E-mail: jcaruso@jsg.com.au

SA MOTOVELO S.A. Old Pretoria Road - Wynberg - Johannesburg (RSA)
Tel. (11) 7868486 - Fax (11) 7868482 - E-mail: motovelo@betech.co.za

NZ MOTORCYCLING DOWNUNDER LTD. 35, Manchester Street - P.o.B. 22416 - Christchurch (NZ)
Tel. (3) 3660129 - Fax (3) 3667580 - E-mail: guzzi@motorcycling-nz.co.nz

HR ING-KART, d.o.o. Samoborska cesta 258 - 10000 Zagreb (HR)
Tel. (1) 3498000 - Fax (1) 3499111 - E-mail: ing-kart@zg.tel.hr

IRL K.D.I. KAWASAKI DISTRIBUTOR IRL. LTD. no. 1 Long Mile Road - Dublin 12 (IRL)
Tel. (1) 4566222 - Fax. (1) 4756461 - E-mail: sales@bikeworld.ie

SL AVTO TRIGLAV, d.o.o. Baragova 5 - 1113 Ljubljana (SLO)
Tel. (1) 5883421 - Fax (1) 5883465 - E-mail: ziga.martincic@avto-triglav.si

NO HARO SKANDINAVIA A.S. Kjørbekkdalen 6 - 3735 - Skien, Norway (N)
Tel. 35506780 - Fax. 35506781 - E-mail: tore@aprilia.no

TR MOTOMAX MOTORLU ARACLAR SAN. VE TIC. A.S. Kore Sehitleri Cad. No. 42 - 80300 Zincirlikuyu - Istanbul (TR)
Tel. (0212) 3360058 - Fax (0212) 3360057 - E-mail: sule@interline.com.tr

MEX APRILIA DE MEXICO, SA. de CV. San Jeromino - 64640 - 552 Monterrey N.L. (MEX)
Tel. 8333-4493 - Fax. 8348-9398 - E-mail: javier@aprilia.com.mx

EL VALOR DE LA ASISTENCIA

Gracias a las continuas actualizaciones técnicas y a los programas de formación específica de los productos **aprilia**, sólo los mecánicos de la Red Oficial **aprilia** conocen a fondo este vehículo y disponen de las herramientas especiales que se necesitan para una correcta ejecución de los trabajos de mantenimiento y reparación.

La fiabilidad del vehículo depende también de las condiciones mecánicas del mismo. El control previo a la utilización, el regular mantenimiento y el uso exclusivo de Recambios Originales **aprilia**, ¡son factores esenciales !

Para tener informaciones del Concesionario Oficial y/o Centro de Asistencia más cercano, buscar en las Páginas Amarillas o directamente en el mapa de nuestro Sitio Internet Oficial:

www.aprilia.com

Solicitando Recambios Originales **aprilia** se tendrá un producto estudiado y testeado desde la fase de diseño del vehículo. Los Recambios Originales **aprilia** son sistemáticamente sometidos a procedimientos de control de calidad, para garantizar fiabilidad total y duración en el tiempo.

aprilia

PIDA SOLO REPUESTOS ORIGINALES



PIDA SOLO REPUESTOS ORIGINALES

aprilia

PIDA SOLO REPUESTOS ORIGINALES

LEYENDA ESQUEMA ELECTRICO - MX 50

- 1) Generador
- 2) Bobina de encendido
- 4) Regulador de tensión
- 5) Fusibles
- 6) Batería
- 8) Interruptor stop trasero
- 9) Sensor reserva aceite mezclador
- 10) Sensor posición punto muerto
- 11) Indicador de dirección trasero izquierdo
- 12) Faro trasero
- 13) Indicador de dirección trasero derecho
- 14) Intermitencia
- 15) Interruptor de encendido / seguro de dirección / interruptor de luces
- 17) Desviador luces izquierdo
- 18) Salpicadero completo
- 19) Bombillas alumbrado salpicadero
- 20) Luz testigo indicadores de dirección
- 21) Luz indicadora luz de cruce
- 21) Luz indicadora luz larga **IL ASD**
- 22) Luz indicadora reserva aceite mezclador
- 23) Luz indicadora punto muerto
- 24) Bocina
- 25) Indicador de dirección delantero derecho
- 26) Bombilla luz de cruce
- 27) Bombilla luz de posición
- 28) Indicador de dirección delantero izquierdo

- 29) Conectores múltiples
- 30) Bujía
- 31) Interruptor stop delantero
- 32) Bombilla luz de cruce / luz larga

COLORES DE LOS CABLES

- Ar** Naranja
Az Azul claro
B Azul marino
Bi Blanco
G Amarillo
Gr Gris
M Marrón
N Negro
R Rojo
V verde
Vi Violeta

La Sociedad **aprilia s.p.a.** les da las gracias a los Clientes por haber elegido el vehículo y les recomienda:

- No esparzan el aceite quemado, combustible, sustancias y componentes contaminadores en el ambiente.
- No mantengan el motor encendido si no es necesario.
- Eviten ruidos molestos.
- Respeten la naturaleza.